

106 學年度第一學期臺灣大學原住民族學生資源中心

愛你在心口難開-原住民族族語講座

成果報告書



報告人：李育逢

壹、計畫宗旨

為讓原住民族學生了解自己的族語，深入探索進而自主學習，原住民族學生資源中心 106 學年度第一學期與學生社團原聲帶社攜手合作，結合「新北市原住民族教育輔導團」優異的師資，教授阿美族、排灣族，並首次開設泰雅族的族語課程。

本學期藉由新北市原住民族教育輔導團講師的帶領，講師們將以深入淺出的教學策略，幫助同學有系統地學習族語。本次課程規劃，共分五大主題，分別是詞彙、句型、寫作、閱讀和會話教學。期望透過「愛你在心口難開-原住民族族語講座」，讓原住民族同學了解語言是文化的載體，兩者是密不可分的，除了解族語的重要性，更希望能藉此激勵大家學習自己的母語。

貳、計畫目標

- 一、希望透過本族語講座，吸引臺大師生認識阿美族、排灣族的族語之美。
- 二、期許同學認識族語、學習族語，進而使用族語，從而尊重原住民族文化，並從日常生活中做起。
- 三、期望透過原住民族文化講座獲取相關資訊後，延伸或參與這些重要議題，讓原民學生能夠了解文化並自主學習。
- 四、促進一般生認識並尊重原住民族文化。進而塑造多元文化氣氛。建立友善校園環境，使本校成員相互尊重。並推動臺大成為尊重多元文化的校園。

參、活動對象：

本校及國立臺灣大學系統友校之原住民族同學。

肆、活動日期：

106 年 9 月 27 日～107 年 1 月 5 日

每週三、四、五 18：30～21：00

伍、活動地點：

第二學生活動中心：6 樓，606 教室

10 樓，1004 室（原住民族學生資源中心）

陸、主辦單位：

學務處原住民族學生資源中心

柒、協辦單位：

學生社團原聲帶社

柒、新北市原住民教育輔導團族語講師：

林彩霞、林玉妹、林瑞櫻、蔡美媛、停秀玲、波宏明

捌、活動剪影



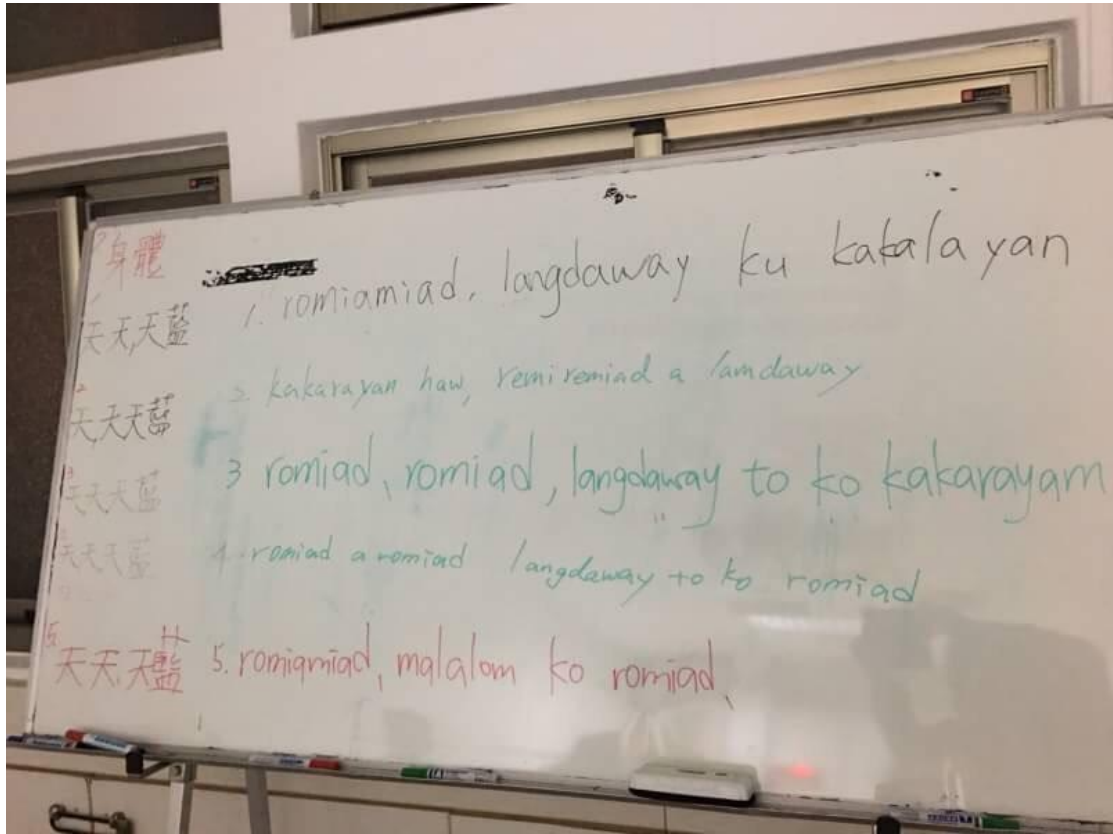
阿美族族語班，有時候老師會以樂舞，搭配傳統歌謠的方式來教學，讓同學從古謠中學會族語。



排灣族族語班，同學身著族服來上課，載歌載舞地歡樂氣氛，讓族語班成為一種快樂的聚會時光。



泰雅族族語班：首次開設，除本校的原住民族學生之外，更有不少臺科大的同學一起來學習，共享學習資源。



參加課程的同學表示，每次的版書，就是最好的投影片，同學們都會拍照留存，並協助彙整給原資中心，豐富講義的內容。



本次課程的講師費、講義費都由原資中心提供，且每次上課都會提供便當，除了加強學習動機外，更希望同學能心無旁騖的學習。



雖然課程暫告段落，但 106 學年度第二學期，原資中心也會繼續開辦相關課程，
期盼同學能在大學生涯中，除了專業知識的養成之外，更能學好屬於自己的族語。

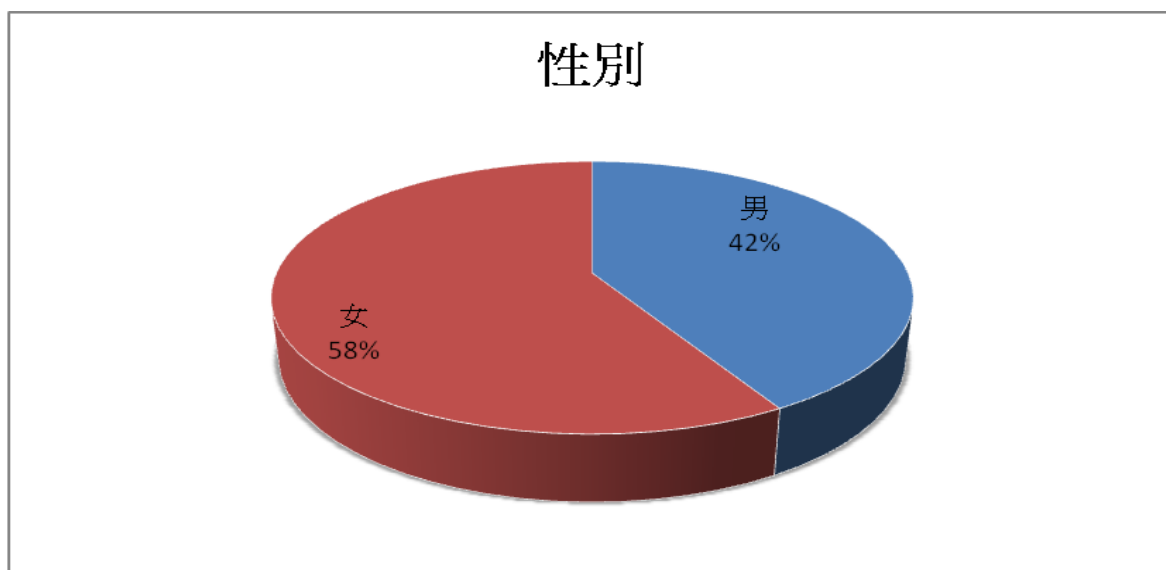
玖、活動意見調查表問卷統計

本學期族語講座參加人數 45 人（本校學生 32 位，臺師大 3 位，臺科大 10 位），回收有效問卷 36 份，填答率達 80%，調查分析如下：

一、基本資料

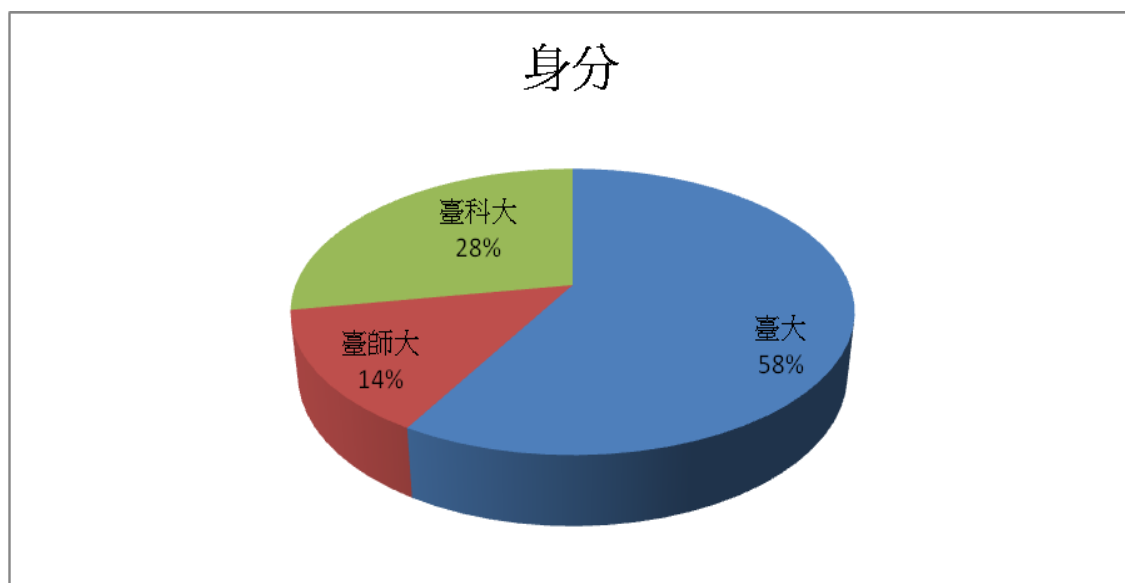
（一）性別

男生 15 人，占 42%；女生 21 人，占 58%。歷年族語班都是女同學較為踴躍。



（二）身分

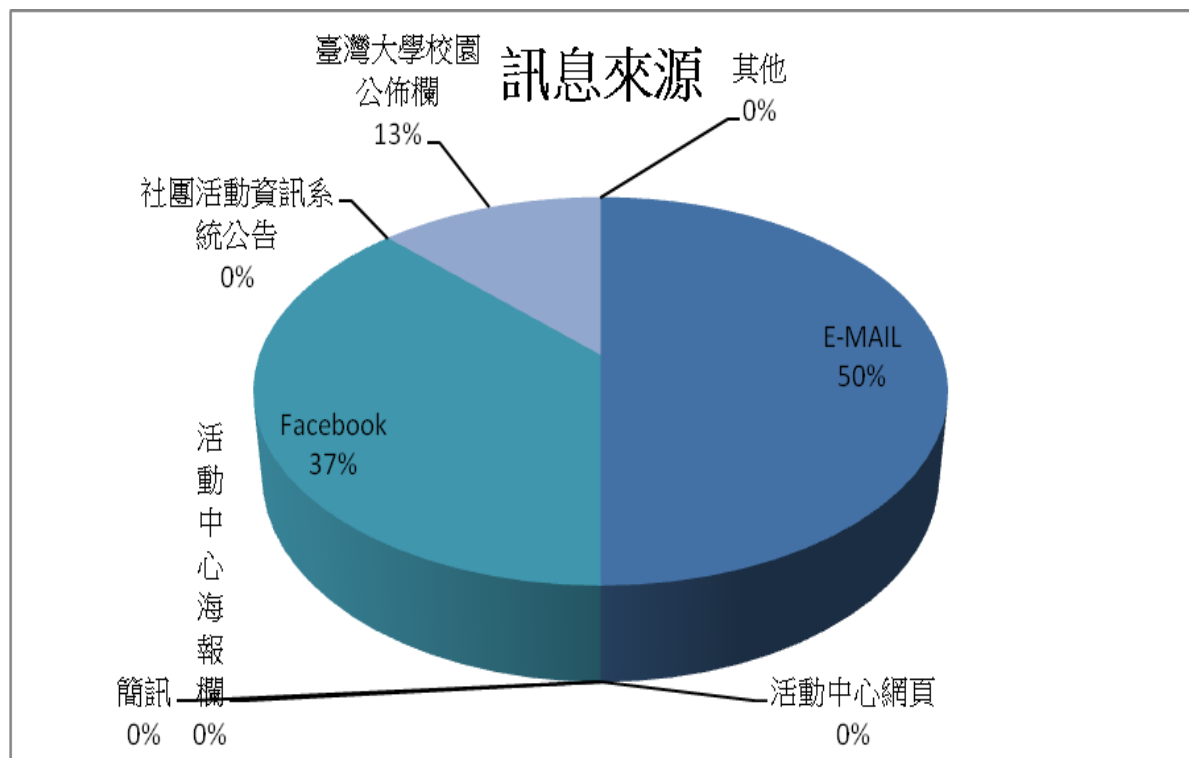
本校學生 21 位，佔 58%；臺師大 5 位，佔 14%；臺科大 10 位佔 28%。



(三) 獲得本次活動訊息管道分析 (可複選)

依據問卷結果分析，資訊來源人次由高至低分別如下：電子郵件，計 20 位，佔 50%；Facebook，計 15 位，佔 37%；臺灣大學校園公佈欄，計 5 位，佔 13%。

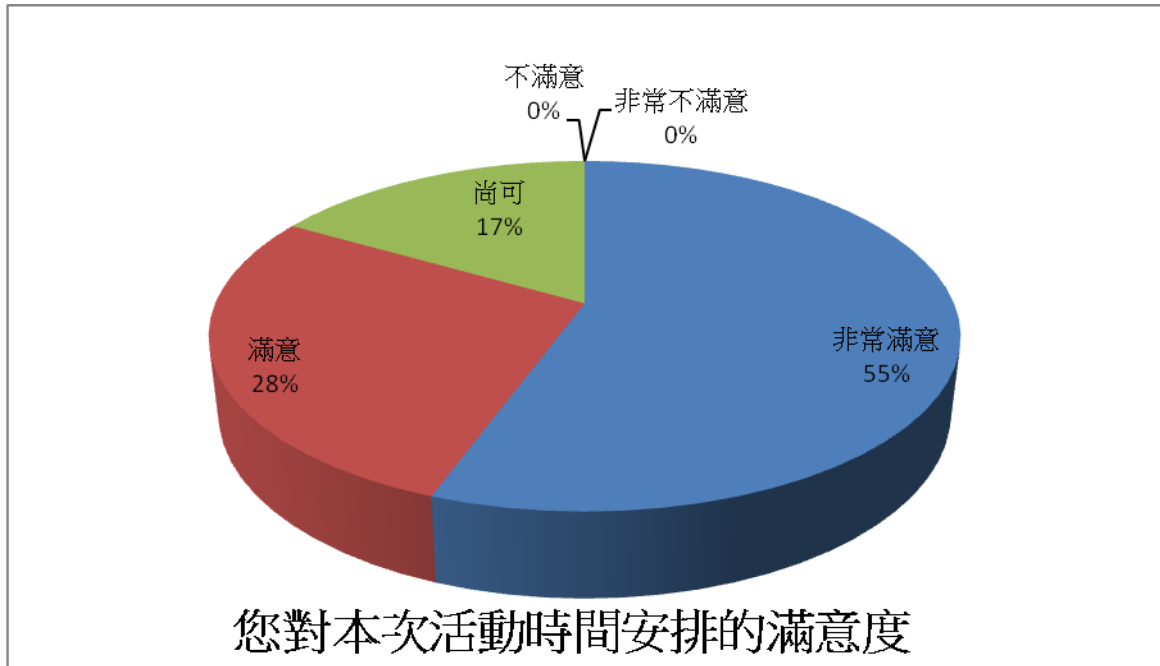
由問卷調查得知，電子郵件是訊息來源的大宗，故可能是目前最佳的宣傳管道，但為讓更多原住民族與非原住民族同學參與原資中心的活動，未來各項宣傳管道仍舊不會偏廢，希望可提高原資中心活動的能見度。



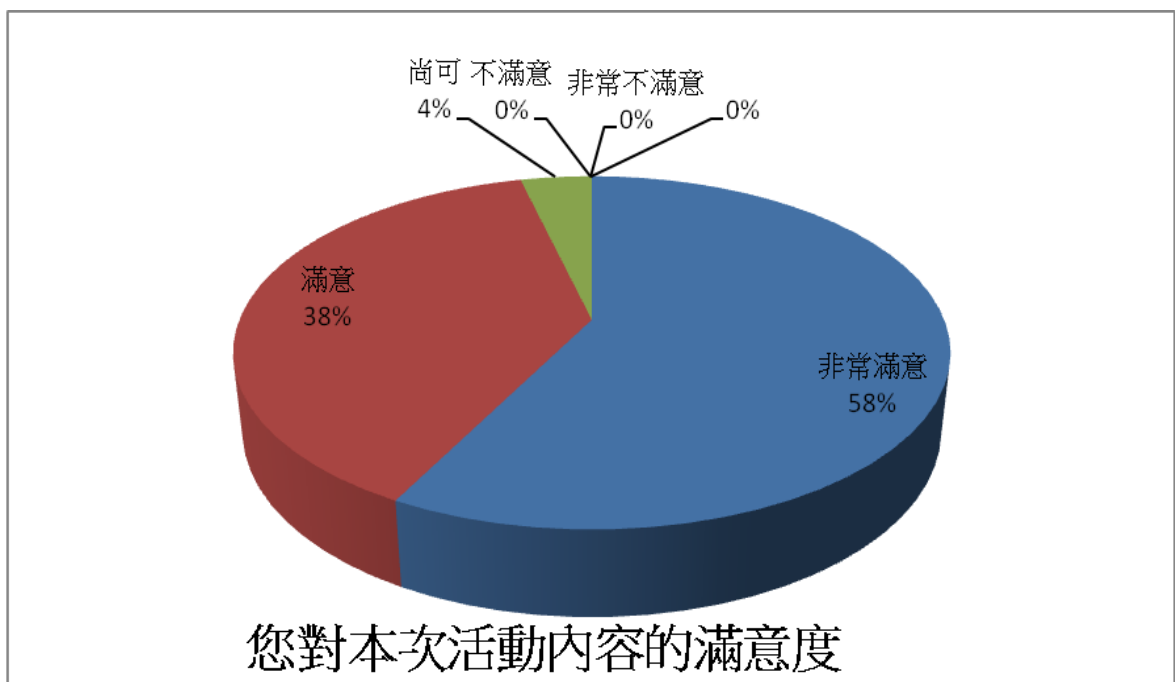
二、原住民族文化講座意見調查分析

由問卷調查得知，參與同學對本次活動的時間安排、內容、整體活動都相當滿意，也認為本活動是有幫助的。詳細數據如下：

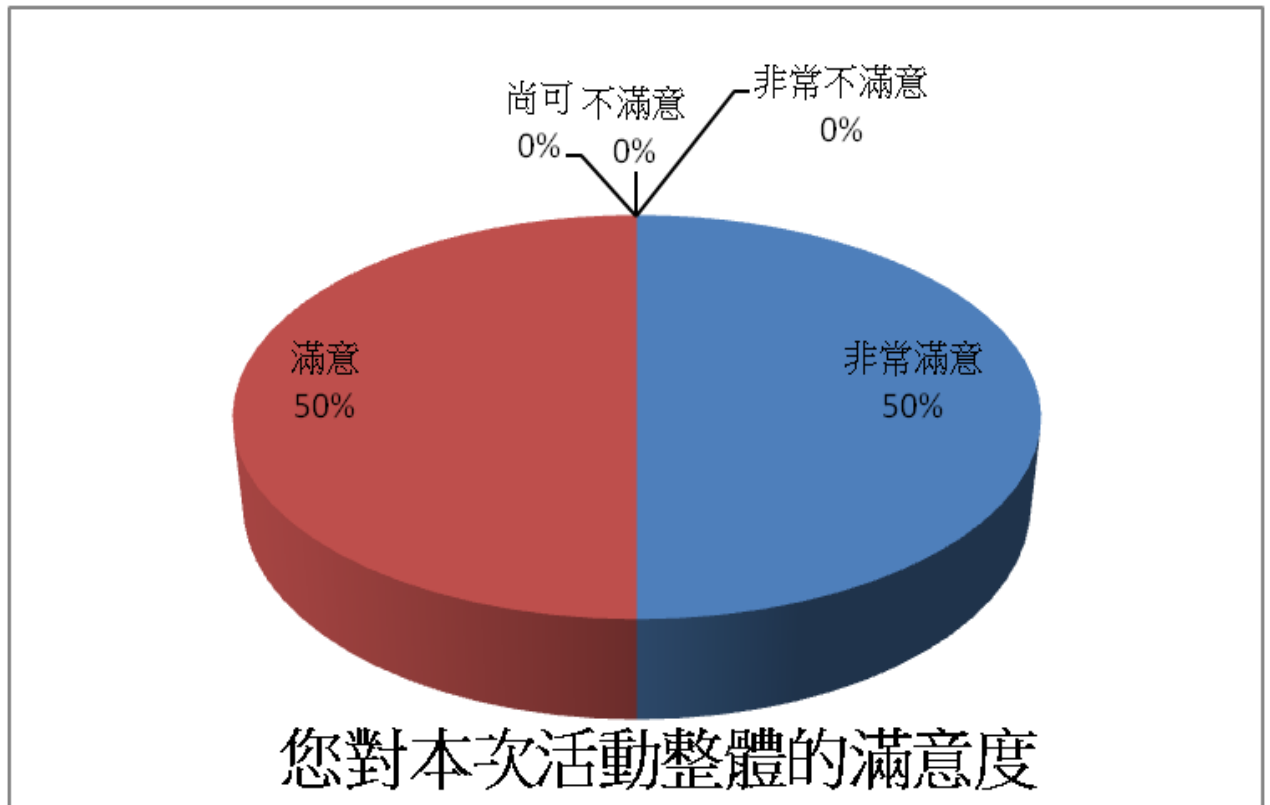
(一) 您對本次活動時間安排的滿意度



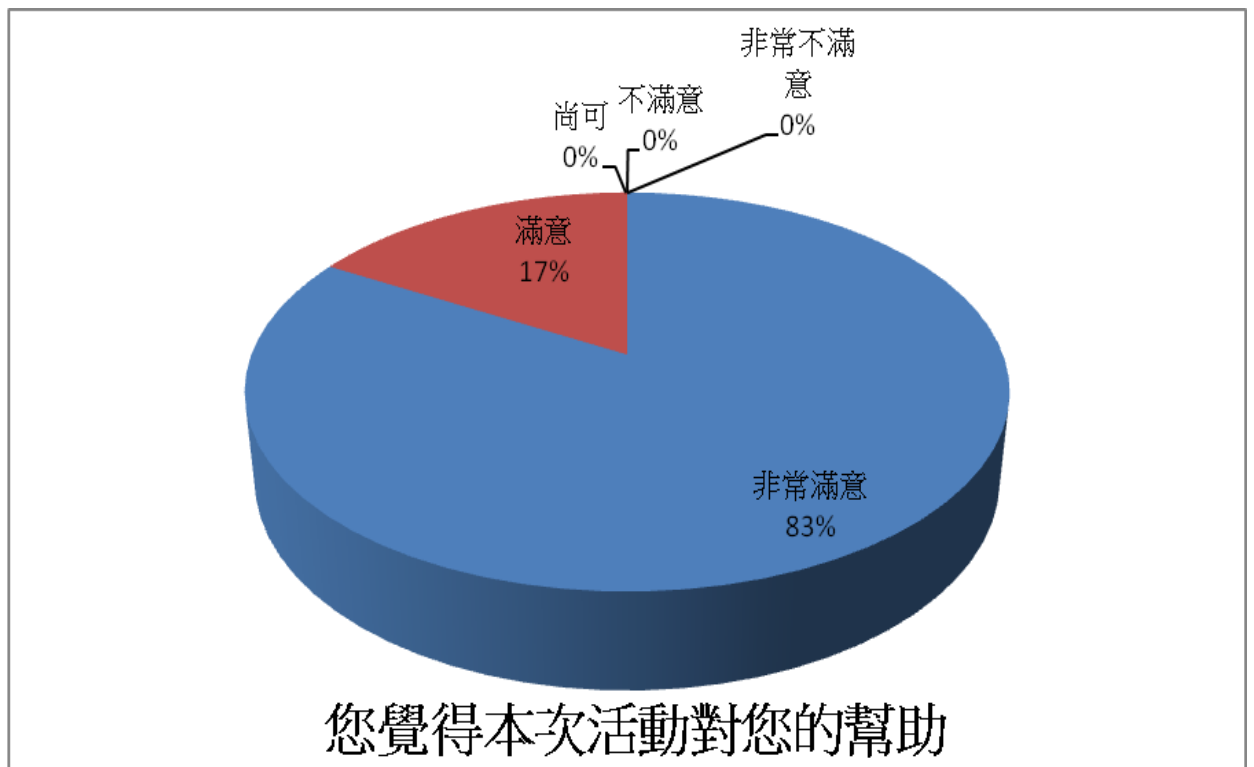
(二) 您對本次活動內容的滿意度



(三) 您對本次活動整體的滿意度



(四) 您覺得本次活動對您的幫助



(五) 對本活動的建議

1. 感謝原資中心，感謝老師，感謝小班長，希望未來能夠繼續辦理
2. 講義豐富，如果彩色更好
3. 便當菜色能夠有變化
4. 下學期有嗎？
5. 感謝臺大

玖、綜合討論

由活動意見調查表足以發現，參與 106 學年度第一學期「愛你在心口難開-原住民族族語講座」的同學百分之百認為本講座是有幫助的，且對整體活動的時間安排、內容感到高度滿意。且本次課程參與的同學，遍及國立臺灣大學系統友校，也確實達到資源共享的目標。

顯然，本次族語課程確實有達到原先設定的目標，有效推廣原住民族文化，促進臺大營造尊重多元的校園氛圍。未來也將汲取本次成功的經驗，繼續辦理「愛你在心口難開-原住民族族語講座」，讓原住民族同學學習自己的族語，深入探索進而自主學習，期盼同學除了專業知識的養成之外，更可充分利用原資中心的資源，學好自己的母語。

隨著國內原住民族意識的高漲，各族群了解本身語言文化之重要性。然而弱勢語言如原住民語言者，現階段若不在教育及其他行政體制上給予較多的助力，這些語言終究難有其伸展的空間，這也是原資中心努力推動族語班的關鍵因素。目前原民會如火如荼的推動族語認證考試，將來原資中心也會鼓勵同學勇於嘗試報考，扮演好大學文化傳遞者的角色，確實做好原住民族文化的傳承。